

**Protocollo informativo e
ACCORDO DI PARTECIPAZIONE STRUTTURE
AI FRINGE ITALIA OFF 2025**

PREMESSO

- Che l'Associazione Culturale La Memoria del Teatro ETS e l'Associazione Culturale MILANO OFF nell'ambito del progetto **FRINGE ITALIA OFF** (in breve **IT OFF FESTIVAL**) organizzano le manifestazioni:
 - **7° FRINGE MILANO OFF - FESTIVAL 2025** che si terrà a Milano **dal 2 al 12 ottobre 2025** (in breve **MI OFF**);
 - **4° FRINGE CATANIA OFF - FESTIVAL 2025** che si terrà a Catania **dal 16 al 26 ottobre 2025** (in breve **CT OFF**);
- Che l'intento del **FRINGE ITALIA OFF** è di dare luogo ad un progetto nazionale ed internazionale di arti performative indipendenti che metta in rete le città di Milano e Catania attraverso i 2 Fringe Festival **MILANO OFF** e **CATANIA OFF**, con iniziative a corredo e collaterali su ogni città, che siano occasione di incontro tra pubblico, compagnie, operatori e stampa, con gli ulteriori obiettivi tesi a:
 - a. Offrire una manifestazione culturale di qualità e d'impatto sul territorio locale, nazionale e internazionale;
 - b. favorire l'incontro tra artisti e operatori in modo da creare un contenitore che valorizzi quelle proposte che non sono inserite nella programmazione dei grandi circuiti;
 - c. avvicinare, incontrare e interessare un nuovo pubblico alla scoperta del Teatro Off e delle arti performative;
 - d. formare una mappa di "isole" di teatro e di cultura che coinvolga spazi culturali, teatri storici e location originali distribuite nella città di Milano e Catania.
- Che *[nome dell'insegna/struttura]* _____
intende aderire e condividere gli scopi e l'iniziativa del **FRINGE ITALIA OFF 2025**;

TANTO PREMESSO

L'Associazione Culturale La Memoria del Teatro (n.q di capofila del progetto **FRINGE ITALIA OFF**), con sede a Milano, Via Fontana 22 e in Catania, via G. Leopardi, 141, C.F. e P. IVA 06288230877, nella persona del legale rappresentante, Francesca Vitale

e

[nome dell'insegna] _____ (in seguito denominato "**La Struttura**"),

con sede in *[Città]* _____ *[indirizzo]* _____

gestita dalla società / Associazione _____ con sede in *[Città]* _____

[indirizzo] _____ P. IVA / C.F. _____

[e-mail] _____ *[cellulare]* _____ pec _____

in persona del legale rappresentante/Titolare _____

Codice Fiscale _____ *[e-mail]* _____ *[cellulare]* _____

Aderente al *[selezionare il festival]* *

- **7° FRINGE MILANO OFF - FESTIVAL 2025**
- **4° FRINGE CATANIA OFF - FESTIVAL 2025**

CONVENGONO QUANTO SEGUE:

1 - OGGETTO

1.1 La Struttura metterà a disposizione esclusiva del Festival l'utilizzo degli spazi e dei servizi nelle date di seguito descritte a seconda della propria città e festival di riferimento:

- per **FRINGE MILANO OFF FESTIVAL: dall'1 al 5 e dall'8 al 12 ottobre 2025.**

In particolare l'1 e 8 ottobre saranno adibiti a prove e allestimenti tecnici, nei giorni 2,3,4,5 e 9,10,11,12 ottobre gli spettacoli andranno in scena con regolare sbigliettamento.

- per **FRINGE CATANIA OFF FESTIVAL: dal 15 al 19 e dal 22 al 26 ottobre 2025.** In particolare il 14 e 21 ottobre saranno adibiti a prove e allestimenti tecnici, nei giorni 16,17,18,19 e 23,24,25,26 ottobre gli spettacoli andranno in scena con regolare sbigliettamento.

La struttura in caso di impossibilità di utilizzo per le due settimane potrà concordare la partecipazione anche per 1 sola settimana.

per **FRINGE MILANO OFF FESTIVAL** *(barrare la preferenza):*

- Prima settimana - dall'1 al 5 ottobre
- Seconda settimana - dal'8 al 12 ottobre 2025
- Entrambe le settimane

per **FRINGE CATANIA OFF FESTIVAL** *(barrare la preferenza):*

- Prima settimana - dal 15 al 19 ottobre
- Seconda settimana - dal 22 al 26 ottobre 2025
- Entrambe le settimane

1.2 L'utilizzo della Struttura comprende:

- N _____ di posti a sedere
- Impianti audio e luci **(si ritiene come minima scheda tecnica utile per gli spettacoli teatrali: un mixer luci con 6 proiettori PC o Led + un mixer audio con 2 microfoni e 2 aste)**; in casi particolari dipendenti dalle dimensioni e dalla natura dello spazio, potranno essere valutate soluzioni alternative di concerto con il direttore tecnico del Festival;
- Vano o postazione "regia";
- Palcoscenico, pedana o spazio performativo adeguato allo svolgimento degli spettacoli e alla tipologia di location;
- Un camerino o uno spazio equivalente per la preparazione degli artisti
- Dotazioni relative ai servizi igienici, e pulizia degli stessi, ogni giorno e per ogni replica, prima dell'orario di fruizione da parte del pubblico;
- Deposito o spazio adeguato per scene e costumi;
- Foyer, o comunque uno spazio di contenimento del pubblico;
- Un referente operativo o di contatto.
- Un responsabile tecnico per accoglienza compagnie e assistenza generale.

1.3 Per quanto attiene alle distribuzioni degli spettacoli, una prima selezione tra le compagnie che avranno aderito al Bando di partecipazione artistica al IT OFF sarà effettuata da esperti nominati dal Festival.

Successivamente, la Struttura, di concerto con la direzione artistica di IT OFF, selezionerà, in base alle compatibilità tra le schede tecniche, alla capienza ed alle proprie preferenze artistiche, **3 spettacoli** per ognuna delle due settimane, e così in tutto 6 spettacoli.

La struttura in caso di necessità potrà concordare la selezione di due spettacoli per ogni settimana invece che tre.

(barrare la scelta)

- **2 spettacoli per settimana, e così in tutto _____ spettacoli**
- **3 spettacoli per settimana, e così in tutto _____ spettacoli**

1.4 All'atto della sottoscrizione del presente accordo, la Struttura dovrà occuparsi dell'inserimento dei propri dati tecnici e **strutturali sul sito del Festival**, al fine di creare una propria pagina personale che potrà essere facilmente gestita e aggiornata in autonomia. Questo permetterà una migliore promozione dello spazio e una più corretta gestione della programmazione del Festival. Lo stesso materiale verrà allegato come scheda al presente accordo quale **ALL. A**.

2 – TEMPI, ORGANIZZAZIONE TECNICA E METODOLOGIA

2.1 Ogni giorno gli spettacoli selezionati cambieranno orario, in modo da potersi esibire, a turno, almeno una volta in ciascuna delle diverse fasce orarie, salvo specifiche particolari esigenze che si esamineranno singolarmente

2.2 Gli spettacoli andranno in scena nei seguenti orari indicativi: **Pomeriggio** h 17:00 - **Tramonto** h 19:00 - **Sera** h 21:00.

Potranno essere concordati orari di fascia mattutina per eventuali spettacoli per bambini e famiglie.

Gli orari andranno definiti in anticipo per consentirne la pubblicazione e comunicazione al pubblico attraverso i canali divulgativi.

2.3 Nelle giornate di mercoledì 1 e 8 ottobre (per MI OFF) e mercoledì 15 e 22 ottobre (per CT OFF) lo spazio darà alle compagnie ospitate la possibilità di organizzare le prove e gli allestimenti in orari previamente concordati ed organizzati dallo staff del Festival di concerto con la Struttura secondo un calendario orario che terrà conto delle esigenze di ciascuna compagnia, realizzando, per quanto possibile, una scheda tecnica unificata per agevolare i tempi necessari di montaggio e smontaggio tra le repliche. A tale proposito verrà previsto un finale check tecnico condiviso nella mattinata del giovedì.

2.4 Quanto all'organizzazione tecnica:

- La Struttura metterà a disposizione delle compagnie ospiti la dotazione tecnica audio/luci sufficiente alla realizzazione degli spettacoli, come indicato sub art. 1.2 e nella **scheda tecnica depositata nel form compilato on line e qui allegata dalla Struttura ospitante**.
- La Struttura garantirà un **proprio responsabile tecnico** di assistenza e supervisione per gli allestimenti, soprattutto per il primo montaggio, per lo smontaggio, e ove necessario per l'avvicendamento quotidiano degli spettacoli.
- **Ogni Compagnia** avrà un proprio **tecnico** che seguirà il montaggio/smontaggio e si occuperà direttamente della tecnica audio luci dello spettacolo.
- Il **Festival** metterà a disposizione un direttore tecnico a scopo di consulenza per tutte le strutture.

2.5 Le Compagnie potranno integrare a proprie spese l'allestimento tecnico dello spazio loro assegnato, compatibilmente con gli eventuali tempi di montaggio/smontaggio e previo accordo con la direzione tecnica della struttura ospitante.

Ogni compagnia, per ogni replica, avrà a disposizione un **massimo di 2 ore per montaggio, spettacolo e smontaggio**.

2.6 La Struttura garantisce che non sussiste alcun impedimento al regolare svolgimento del FESTIVAL né cause che possano comportare l'interruzione del presente accordo. Solamente in presenza di eventi di straordinaria ed eccezionale gravità (cause di forza maggiore quali terremoti, inondazioni, restrizioni dovute alla pandemia, indisponibilità della struttura di accogliere persone a causa di eventuali guasti elettrici o di altra natura etc.) le Parti avranno titolo per sciogliersi dagli accordi intrapresi.

2.7 Considerando che il FESTIVAL investe una parte rilevante di risorse economiche nella stampa di materiale divulgativo e assume specifici impegni direttamente con le compagnie e che la rinuncia della Struttura dopo la sottoscrizione del presente accordo costituirebbe un danno tangibile per il FESTIVAL stesso, in caso di recesso la Struttura sarà chiamata a corrispondere al FESTIVAL una penale pari a 1000 euro per ogni giorno cancellato

2.8 È compito della Struttura istituire opportuna sorveglianza per l'accesso del pubblico e di quanti impegnati nella realizzazione dell'evento organizzato in osservanza alle regole sanitarie e di prevenzione, mantenendo il rispetto delle relative norme in materia.

3 - AGIBILITÀ INPS-EX ENPALS e PERMESSI DI LAVORO

3.1 La Struttura sarà responsabile esclusivamente, se previsti per legge, dei permessi di lavoro e agibilità dei propri dipendenti/collaboratori per i servizi concordati.

3.2 Le Compagnie saranno responsabili dei permessi di lavoro necessari per attori e tecnici e **almeno 10 giorni prima dell'inizio del Festival dovranno far pervenire** alla segreteria del IT OFF nonché ai titolari della Struttura **le certificazioni di agibilità professionale INPS/EX-ENPALS**, o certificazioni equivalenti per compagnie straniere, che la Struttura dovrà conservare nei propri archivi.

4 - CONDIZIONI ECONOMICHE

4.1 La Struttura, riceverà il **30% degli incassi da botteghino e dalla vendita on line** al netto d'IVA, diritti di prevendita e diritti SIAE quale rimborso per l'utilizzo della struttura e dei servizi a essa connessi.

4.2 La struttura può rinunciare sin da subito al proprio 30% d'incasso devolvendolo a favore delle compagnie ospiti;
o *(barrare la scelta)* **RINUNCIO AL 30% DEGLI INCASSI**

4.3 dichiarando la propria rinuncia successivamente all'esecuzione di ITOFF l'importo sarà devoluto al fondo comune d'aiuto a tutte le compagnie del MI OFF e CT OFF per coprire eventuali deficit o al fondo Mecenoff per aiutare lo sviluppo della partecipazione ai premi internazionali.

4.4 Gli incassi di ogni singolo spettacolo saranno certificati dai modelli C1 SIAE (il modello C1 o altrimenti detto Borderò SIAE è il riepilogo ufficiale dei biglietti e degli abbonamenti venduti per ogni singolo evento), prodotti dall'organizzatore, che potrà essere, a seconda dei casi, la Struttura o il FESTIVAL. Il riepilogo del totale dovuto sarà comunicato dall'organizzatore alle parti interessate alla fine del FESTIVAL, ovvero a conclusione delle pratiche SIAE.

4.5 Il pagamento del rimborso per l'utilizzo della Struttura sarà effettuato dall'Associazione La Memoria del Teatro ETS entro 20 giorni dalla ricezione di regolare fattura o equivalente documento valido ai fini fiscali. Qualora la struttura fosse altresì l'ente organizzatore ("**strutture/organizzatore**"), sarà detto ultimo ad effettuare il pagamento al FESTIVAL nelle stesse tempistiche, trattenendo esclusivamente la propria parte di competenza.

4.6 I costi dei biglietti per assistere agli spettacoli del FESTIVAL, incluso IVA e diritti di prevendita, sono orientativamente **Biglietto intero € 15/12.00 - Biglietto Ridotto € 12/10.00 - Ridotto studenti € 5 - Ridotto operatori € 3.**

4.7 La direzione del FESTIVAL si riserva la possibilità di applicare riduzioni o proporre convenzioni per carnet e altre modalità e un costo di cortesia per operatori e artisti pari alla quota SIAE e comunque non inferiore a € 5,00. Anche la Struttura potrà proporre e concordare con il Festival scontistiche per gruppi o altro. Gli operatori accreditati e la stampa accreditata potranno entrare con biglietto omaggio o di cortesia. Prima dell'inizio del Festival verrà distribuita alle Strutture una tabella con tutti i costi di ingresso e le scontistiche che saranno praticate.

4.8 Il FESTIVAL metterà in vendita Abbonamenti/Carnet "OPEN" a 3, a 6 e a 12 spettacoli a scelta per incentivare la visione di più spettacoli. Gli Abbonamenti/Carnet "OPEN" saranno utilizzabili per qualsiasi spettacolo e in qualsiasi struttura. I Modelli C1 SIAE di ciascun evento indicheranno il numero e il dettaglio degli abbonamenti OPEN utilizzati, e i relativi importi saranno inclusi nella rendicontazione della struttura ospitante.

4.9 Tutti i prezzi sono gravati dal diritto di agenzia della piattaforma di biglietteria - orientativamente pari a un importo di € 1/1.50 - da conteggiare ai fini dei corrispettivi e compensi.

5 - SIAE | BIGLIETTERIA | PREVENDITA

5.1 Il costo SIAE, nel caso in cui lo spettacolo presenti musiche o testi tutelati, verrà detratto dall'incasso totale prima delle divisioni in percentuale spettanti ad ARTISTI (50%), STRUTTURA (30%) e FESTIVAL (20%).

5.2 La biglietteria del FESTIVAL sarà centralizzata, ovvero utilizzerà un unico sistema operativo per la prevendita e la vendita ai botteghini di tutti gli spettacoli. Il FESTIVAL sarà l'organizzatore ai fini fiscali, salvo accordi differenti, e supervisionerà l'intero processo di biglietteria.

5.3 La struttura gestirà la vendita dei biglietti in loco degli spettacoli, utilizzando il sistema fornito dal Festival, trasmettendo le vendite e gli incassi a fine serata tramite un report in excel preformattato trasmesso dalla segreteria del FESTIVAL. Sarà inoltre attiva la prevendita online per tutti gli eventi.

5.4 Per la gestione della biglietteria e le vendite dei biglietti la Struttura dovrà avere dotazioni minime quali un **pc o tablet** per la vendita e un **telefono** per il controllo accessi. È indispensabile una **buona connessione Internet**. Il FESTIVAL fornirà un Pos o un SumUp per i pagamenti elettronici da preferire a quelli in contanti. Si segnala l'esigenza di un **responsabile della Struttura al botteghino**, che sarà preventivamente istruito dal Festival. In ogni caso il Festival, in base alle disponibilità, supporterà con i suoi volontari e staff la Struttura nel servizio di controllo biglietti e/o accoglienza alla porta.

5.5 L'eventuale incasso in contanti sarà segnalato nei report di chiusura giornalieri, sarà custodito dalla struttura e verrà consegnato ad un delegato del FESTIVAL la domenica sera ovvero a chiusura di ogni settimana di programmazione.

6 - FRINGE ITALIA OFF FIL CARD - MARKETING TERRITORIALE

6.1 Il FESTIVAL propone una card denominata **FRINGE ITALIA OFF FIL CARD** del costo di €15.00 che offre i seguenti vantaggi al pubblico:

- Ingresso ridotto e prioritario a tutti gli spettacoli del FESTIVAL
- Scontistica in eventuali esercizi commerciali che la Struttura potrà proporre al Festival nel proprio ambito di estensione territoriale e che si convenzioneranno con il Festival (negozi, ristoranti, bar, parrucchieri, centri estetici, etc.). La Struttura è caldamente invitata dal Festival a partecipare, nel proprio Municipio di competenza, alla formazione di una rete con commercianti da includere nell'elenco dei convenzionati
- Possibilità di sostenere il Festival

7 - PROMOZIONE

7.1 La promozione consapevole e organizzata da parte della Struttura è parte essenziale del Festival.

Per la riuscita del Festival la Struttura si impegna ad elaborare una propria azione e strategia promozionale e di marketing destinata in particolare agli spettacoli ospitati nell'ambito del Festival.

7.2 Sin dal momento della sottoscrizione del presente accordo e per tutto il lasso temporale che va sino al termine del Festival, la Struttura si propone di organizzare alcune iniziative promozionali, quali:

- a) **Creazione di una locandina** e/o volantini che contengano il programma unitario dello spazio, su template grafico del Festival
- b) Diffusione attraverso propri mezzi di comunicazione ATL e BTL (cartacei e digitali)
- c) Diffusione peer to peer o per contatti diretti
- d) **Coordinamento al marketing digitale del FESTIVAL**
- e) Distribuzione del materiale promozionale del FESTIVAL
- f) **Eventi periodici** quali serate promozionali, feste o aperitivi, interventi in radio private...
- g) Invito di operatori del settore e giornalisti stampa e/o TV
- h) Iniziative presso o con le strutture commerciali e associative del quartiere di appartenenza

- i) Quanto alla presenza sui social media, la struttura è in grado di garantire al Festival: una **newsletter** mensile almeno a partire dal mese di maggio, ed una settimanale dai primi di settembre; **post FB e Instagram**: almeno 3 al mese nei mesi di giugno, luglio e agosto e campagna continuativa nel mese di settembre-ottobre.
- j) In tutte le iniziative verranno coinvolti direzione, ufficio stampa e responsabile comunicazione del FESTIVAL attraverso tag per i social e copie conoscenza su direzione@fringeitaliaoff.com, segreteria@fringeitaliaoff.com, produzione@fringeitaliaoff.com e segreteria@milanooff.com o segreteria@cataniaoff.com anche per consentirne la partecipazione
- k) esposizione continuativa del materiale promozionale del FESTIVAL, e di quello relativo alle compagnie ospiti, nei propri spazi interni ed esterni e per il periodo giugno/ottobre 2025.

7.3 La Struttura potrà avvalersi di sponsorizzazioni economiche, tecniche e/o istituzionali, che dovranno essere tempestivamente comunicate alla direzione del FESTIVAL.

7.4 Qualsiasi materiale promozionale creato dalle Strutture o dalle Compagnie/Artisti dovrà recare, sulla testata, i **loghi IT OFF + MI OFF o CT OFF 25 e altri eventuali loghi istituzionali o sponsor-partner** previamente comunicati dalla Direzione.

7.5 Il FESTIVAL, dal canto suo, effettuerà la promozione attraverso i suoi canali di promozione e stampa, ovvero: ufficio stampa, volantini, locandine, poster, libretti programma, pieghevoli, APP IT OFF, siti web fringeitaliaoff.com – milanooff.com – cataniaoff.com, radio, campagna promo FB e social network.

7.6 Il FESTIVAL consegnerà alla Struttura, poco prima dell'inizio della manifestazione, un kit promozionale del Festival, contenente: banner espositivi interni ed esterni, libretti, volantini, manifesti, locandine. La Struttura provvederà a dislocare i materiali nei propri locali in maniera adeguata e visibile.

8 – DISPONIBILITÀ e INIZIATIVE COLLATERALI

8.1 La Direzione della Struttura darà la propria disponibilità (anche attraverso un proprio referente delegata) a presenziare alle riunioni indette, almeno ogni 20 giorni, per confrontare le varie attività lanciate, sottoporre criticità e proporre iniziative.

8.2 La Direzione della Struttura, se disponibile da impegni lavorativi, parteciperà (anche attraverso persona delegata) in special modo, ai seguenti eventi:

- Incontri periodici anche virtuali di confronto tra le strutture, lo staff e la direzione del Festival
- Conferenza stampa di presentazione del IT OFF, MI OFF o CT OFF
- Giornata inaugurale del IT OFF, MI OFF o CT OFF in data da definirsi
- Due incontri con le compagnie, denominati *pitch*, nei giorni che verranno stabiliti dal Festival
- La Direzione artistica della Struttura si rende ampiamente disponibile, in base alle proprie possibilità, a selezionare uno spettacolo tra i partecipanti al FESTIVAL per l'inserimento nella propria Stagione teatrale (possibilmente 2024/2025 o successiva). In caso la Struttura prendesse tale decisione, essa sarà comunicata al Festival per l'inserimento dell'iniziativa all'interno dei premi assegnati alle compagnie. In tal caso, dovrà essere data evidenza della provenienza dello spettacolo dal IT OFF Fringe 25 nel materiale promozionale che la Struttura appronterà per lo spettacolo aggiudicatario del riconoscimento.

8.3 Tutte le **iniziative collaterali per incrementare le presenze** nello spazio tra uno spettacolo e l'altro e alla fine della giornata (ad esempio spaghetate, bicchierate, show cooking, tattoo, giochi per bambini, workshop, letture, mini concerti...) **sono fortemente incoraggiate dal Festival**.

8.4 All'interno della struttura o presso il Village (sede generale del Festival) potranno essere organizzati **seminari attinenti alle tematiche degli spettacoli**, realizzati anche con la collaborazione degli artisti coinvolti e della stessa Struttura.

8.5 Qualora il Festival partecipasse a iniziative sulle periferie, la Struttura potrà proporre al Festival propri progetti a titolo oneroso.

9 - CODICI DI COMPORTAMENTO - NOTE LEGALI

9.1 Le Strutture nell'esercizio delle proprie competenze coopereranno per la realizzazione delle finalità indicate nella tutela degli obiettivi dichiarati dal FRINGE ITALIA OFF – FESTIVAL 2025.

9.2 I comportamenti delle Strutture e del Festival saranno reciprocamente improntati a principi di collaborazione, dialogo e lealtà.

9.3 La Struttura si obbliga al rispetto delle normative e disposizioni presenti e future emanate dal Ministero della Salute o dagli organi competenti in materia di contenimento e prevenzione.

9.4 Per quanto non compreso in questo accordo si fa riferimento alle linee guida di partecipazione al Festival o alle norme di legge previste in materia.

9.5 In caso di controversie sull'applicazione ed interpretazione del presente accordo, le parti metteranno in opera ogni sforzo per concludere bonariamente la questione incorsa. In caso negativo, la parte che avrà interesse adirà l'organismo di mediazione del Tribunale di Milano o Catania (a seconda dell'ubicazione del Festival). Ove la mediazione non andasse a buon fine, il foro competente sarà quello di Milano o Catania (a seconda dell'ubicazione del Festival).

Milano, _____

Catania, _____

LA STRUTTURA

FRINGE ITALIA OFF - FESTIVAL

Timbro e firma del legale rappresentante

Timbro e firma del legale rappresentante
Associazione Culturale LA MEMORIA DEL TEATRO ETS